



*Plaisirs de  
Musique*



Soubor Plaisirs de Musique se specializuje na autentickou interpretaci hudby starších stylových období. Členy souboru jsou přední evropští profesionální hudebníci hrající na dobové nástroje, zpěváci, tanečníci a herci. Projekty souboru Plaisirs de Musique realizuje umělecký vedoucí Jan Čižmář ve spolupráci s odborníky z oblasti historického tance a divadla.

Programová nabídka zahrnuje široké spektrum sahající od komorních projektů až po orchestrální obsazení. Inspiraci nachází především v nových objevech z hudebních archivů a usiluje o atraktivní spojení staré hudby s jinými druhy umění. Součástí programové nabídky jsou také vzdělávací akce a koncerty pro dětské publikum.

Soubor účinkuje na významných hudebních festivalech, ale i soukromých nebo firemních akcích. Dále se věnuje nahrávací činnosti v České republice i v zahraničí, stejně jako realizaci vlastní koncertní řady.

Plaisirs de Musique is an ensemble that specialises in historically informed performance of music from older periods on authentic instruments. Its members are leading European professionals specialising in early music, as well as singers, actors and dancers. Projects of Plaisirs de Musique are made under the artistic direction of Jan Čižmář in collaboration with experts in historical dance and theatre.

The programme offer includes a broad spectrum of projects ranging from chamber music to orchestra settings. The artistic work is inspired primarily through new discoveries in music archives and seeks an attractive combination of music with other art forms.

The ensemble performs at major music festivals, as well as private or corporate events. Part of the programme also offers educational events and concerts for children. Other activities include promoting its own concert series as well as recording activities in the Czech Republic and abroad.





*Le Jardin des Plaisirs*

### Le Jardin des Plaisirs

V zahradě potěšení se posluchačům otevírá komorní drama, příběh zapovězené lásky anglické lady a francouzského rytíře. Děj zasazený do roku 1697 dokresluje tematický výběr skladeb a textů anglických a francouzských autorů období přelomu 17. a 18. století jako Henry Purcell, Henry Lawes nebo Michel de la Barre.

### Spolupracující umělci:

Laila Cathleen Neuman (NL) – soprán; Jean-Sébastien Beauvais (FR) – kontratenor; Marta Kratochvílová (CZ) – traverso; Robert Smith (UK) – viola da gamba; Jan Čížmář (CZ) – loutna

### Le Jardin des Plaisirs

In the Garden of Pleasure, an intimate drama unfolds before the audience, the story of a forbidden love between an English lady and a French knight. Set in 1697, it is accompanied by a free selection of the most suitable songs and texts from the pens of English and French authors of the late 17th and early 18th centuries with occasional deviations inspired only by a desire to enrich the programme with the most appropriate emotion. Will love triumph over duty? Will their families agree to their union? Will the kiss they have longed for so much in secret ever come?

### Cooperating artists:

Laila Cathleen Neuman (NL) – soprano  
Jean-Sébastien Beauvais (FR) – countertenor  
Marta Kratochvílová (CZ) – traverso  
Robert Smith (UK) – viola da gamba  
Jan Čížmář (CZ) – lute

*Traversa „L. Cerino, c. 1760“ – originály, které je při tomto programu možno použít díky vzácné spolupráci s Moravským zemským muzeem*

### Musica Magni – Musical treasures from Strážnice château

This programme presents the virtually unknown music collection of the Strážnice château and the extensive musical activity in the second half of the 18th century at the court of the Magni family. This collection of music has so far escaped the wider interest of musicologists and performers; research in the last few years, however, unveiled a whole range of previously unknown music. Its authors are often unknown; some pieces are completely anonymous. It consists primarily of chamber music for strings and wind instruments, as well as several symphonies and concertos.

#### Cooperating artists:

Maria Tecla Andreotti (FR) – traverso; Marta Kratochvílová (CZ) – traverso; Christophe Coin (FR) – violoncello; Jan Čižmář (CZ) – baroque lute

### Musica Magni – Hudební poklady ze zámku Strážnice

Program koncertu je složen především ze skladeb dochovaných v hudebním oddělení Moravského zemského muzea v rámci tzv. Strážnické hudební sbírky hrabat z Magni. Představuje prakticky neznámou hudební sbírku ze zámku ve Strážnici, která dokládá rozsáhlé hudební aktivity na dvoře hrabat z rodu Magni v druhé polovině 18. století. V programu zazní výběr skladeb autorů jako A. Caputi, G. Salino, G. Pissani, C. Stamitz, A. Corelli, G. Tartini a další.

#### Spolupracující umělci:

Maria Tecla Andreotti (FR) – traverso; Marta Kratochvílová (CZ) – traverso; Christophe Coin (FR) – violoncello; Jan Čižmář (CZ) – barokní loutna

*Traversos „L. Cerino, c. 1760“ - originals that can be used in this programme thanks to the kind cooperation with the Moravian Museum, Brno*

**Na dvoře krále**

Pásmo taneční a instrumentální hudby ze dvora Krále slunce Ludvíka XIV. mělo svoji premiéru v roce 2015. Ve spolupráci s tanečním souborem Alla Danza, vystupujícím v nádherných historických kostýmech, se odvíjí příběh, jehož středem je láska, touha, svádění, ale také dvorská zábava a virtuózní taneční kreace ze zámku ve Versailles.

**Obsazení souboru:**

10 hudebníků, 6 tanečnic, 1 herec

**Vánoce ve Versailles**

Slavnostní koncert přináší atmosféru Adventu a Vánoc v kapli francouzského krále. V programu zazní orchestrální zpracování lidových koledí Marc-Antoine Charpentiera, i adventní a vánoční moteta z per slavných skladatelů jako Jean-Baptiste Lully nebo André Campra.

**Obsazení souboru:**

SSA, 5-9 hudebníků

**At the king's court**

This programme, which focuses on dance and instrumental music from the court of the Sun King Louis XIV, had its premiere in 2015. In cooperation with the dance ensemble Alla Danza performing in beautiful historical costumes, a story centered around love, desire and seduction unfolds, but also with courtly entertainment and virtuoso dance creations from the Palace of Versailles.

**Ensemble setting:**

10 musicians, 6 dancers, 1 actor

**Christmas at Versailles**

A festive concert of the reign of Louis XIV brings an atmosphere of Advent and Christmas at the French king's chapel. The programme includes carols and Advent and Christmas motets from the pens of famous composers such as Marc-Antoine Charpentier, Jean-Baptiste Lully and André Campra.

**Ensemble setting:**

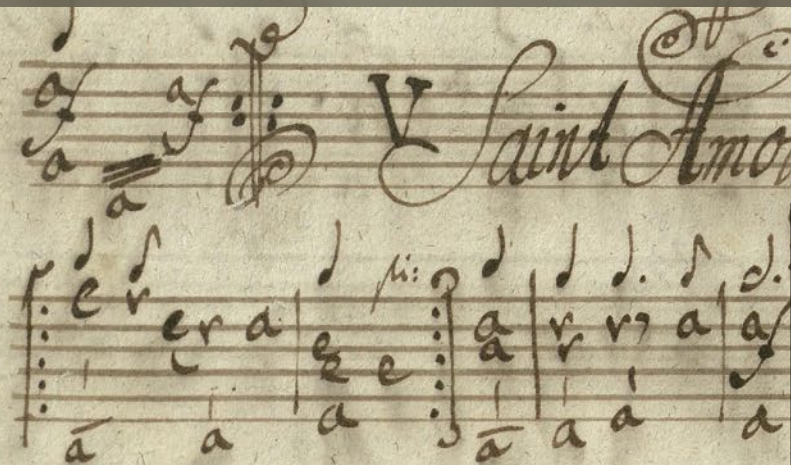
SSA, 5-9 musicians

**Saint Amour**

Koncertní program vznikl z rozsáhlé sbírky, která byla po staletí uchována v prostorách knihovny kláštera Krzeszów (Grüssau / Křešov) a dokumentuje bohatý kulturní život v tomto klášteře – „perle slezského baroka“. Projekt je realizován ve spolupráci s muzikologem Grzegorzem Joachimiakem z Wroclawské univerzity. V roce 2014 bylo v historických prostorách knihovny nahráno stejnojmenné CD zahrnující exkluzivní výběr skladeb z této sbírky.

**Spolupracující umělci:**

Martyna Pastuszka (PL) – barokní housle; Marta Kratochvílová (CZ) – traverso  
Petr Wagner (CZ) – viola da gamba; Jan Čížmář (CZ) – barokní loutna, barokní kytara

**Saint Amour**

This concert programme is a careful selection from a large collection, which has for centuries been kept in the premises of the monastery library in Grüssau (Krzeszów) and documents the rich cultural life of the monastery – the „pearl of Silesian baroque.“ The project is realised in cooperation with the musicologist Grzegorz Joachimiak from Wrocław University. In 2014, in the ancient monastery library the CD „Saint Amour“ was recorded, with an exclusive selection of songs from this collection.

**Cooperating artists:**

Martyna Pastuszka (PL) – baroque violin; Marta Kratochvílová (CZ) – traverso  
Petr Wagner (CZ) – viola da gamba; Jan Čížmář (CZ) – baroque lute, baroque guitar

**Musikalische Tafel-Erlustigung**

Stejnomená publikace slezského skladatele Esaiase Reusnera (dvorního loutnisty knížat rodu Piastů v Brzegu, kde byla také v roce 1668 vytištěna) představuje průnik francouzského a německého hudebního stylu. Ve vybraných skladbách se objevují různé nástrojové kombinace dle instrukcí samotného skladatele. Od barevného francouzského zvuku orchestru s flétnami, gambami a hoboji, přes charakteristický houslový a violový zvuk německého 17. století až po loutnové skladby v typickém style brisé.

**Obsazení souboru:**

varianty od 5 do 19 hudebníků



*PaM*

**Musikalische Tafel-Erlustigung**

Eponymous publication of Silesian composer Esaias Reusner (court lutenist to the Piast princes of Brzeg, the place of its print in 1668) represents a mixture of French and German style. In selected compositions, various instrumental combinations appear according to the instructions of the composer himself, from the French orchestral sound of flutes, viola da gamba and the oboes, to the typical violin and viola sound of the German 17th century, and then to lute solos in a typical style brisé.

**Ensemble setting:**

variants from 5 to 19 musicians

**Musique de co(e)ur***(cour = dvůr, coeur = srdce)*

Komornímu programu z období největšího lesku francouzského dvora za vlády Ludvíka XIV. dominují stylově osobité skladby dvorních hudebníků „Krále Slunce“ – flétnisty J.-M. Hotteterre, loutnisty R. de Viséeho a gambisty M. Maraise, ovlivněné dobovou taneční hudbou dvorního kapelníka J.-B. Lullyho. Vedle nich zazní i oblíbené taneční a písňové melodie rozšířené na přelomu 16. a 17. století mezi dvořany i prostým lidem.

**Účinkují:**

Marta Kratochvílová (CZ) – traverso

Jan Čížmář (CZ) – loutna

**Francouzská hudební revoluce**

Program virtuózní francouzské instrumentální hudby. Extravagance skladatelů jako A. Forqueray či J.-Ph. Rameau vynikne nejvíce v dialogu se staršími formami zastoupenými skladateli jako R. de Visée a J.-M. Hotteterre.

**Spolupracující umělci:**

Aline Zylberajch (FR) – cembalo

Petr Wagner (CZ) – viola da gamba

Marta Kratochvílová (CZ) – traverso

Jan Čížmář (CZ) – theorba

**Musique de co(e)ur**

This intimate programme from the period of the greatest brilliance of the French court during the reign of Louis XIV is dominated by the distinctive style of court musicians to „Sun King“ – flutist J.-M. Hotteterre, lutenist R. de Visée and viola da gamba player M. Marais, who were influenced by the contemporary dance music of J.-B. Lully. Next to them will also feature dance and song melodies popular in the 16th and 17th centuries among courtiers as well as ordinary people.

**Performers:**

Marta Kratochvílová (CZ) – traverso

Jan Čížmář (CZ) – lute

**French musical revolution**

Programme of French virtuoso instrumental music. The extravagance of composers such as A. Forqueray and J.-Ph. Rameau stands out clearly in a dialogue with older forms of composers such as R. de Visée and J.-M. Hotteterre.

**Cooperating artists:**

Aline Zylberajch (FR) – harpsichord

Petr Wagner (CZ) – viola da gamba

Marta Kratochvílová (CZ) – traverso

Jan Čížmář (CZ) – theorbo







**Kontakt / Contact**

**Plaisirs de Musique**

Jan Čižmář

Umělecký vedoucí souboru

/ Artistic director of the ensemble

**Email:**

plaisirdemusique@yahoo.com

**Tel:** +420 606 222 416

Asociace členů a přátel

**Plaisirs de Musique, z. s.**

/ association of friends

of the ensemble

**Sídlo / Address**

Cacovická 50, 614 00 Brno, CZ

**IČO:** 04087526

[www.plaisirdemusique.org](http://www.plaisirdemusique.org)  
[facebook.com/plaisirdemusique](https://facebook.com/plaisirdemusique)

Foto/Photos: archiv PdM, Jiří Fiala,  
Magdalena Hałas, Marek Olbrzymek  
Grafika/Graphics design: Martin Štědroň  
Texty/Texts: Gabriela Kudláčková, Jan Čižmář  
Translation: Aaron Danner